

II

(Meddelanden)

INTERINSTITUTIONELLA AVTAL

EUROPEISKA CENTRALBANKEN

AVTAL

av den 21 juni 2013

mellan Europeiska centralbanken och de nationella centralbankerna i medlemsstater som inte har euron som valuta om ändring av avtalet av den 16 mars 2006 mellan Europeiska centralbanken och de nationella centralbankerna i medlemsstaterna utanför euroområdet avseende operativa förfaranden för en växelkursmekanism under etapp tre av den ekonomiska och monetära unionen

(2013/C 187/01)

1. Българска народна банка (Bulgariens centralbank)

Knyaz Alexander I Sq. 1
1000 София/Sofia
БЪЛГАРИЯ/BULGARIA

Hrvatska narodna banka

Trg hrvatskih velikana 3
10002 Zagreb
HRVATSKA

Česká národní banka

Na Příkopě 28
115 03 Praha 1
ČESKÁ REPUBLIKA

Danmarks Nationalbank

Havnegade 5
1093 København K
DANMARK

Latvijas Banka

K. Valdemara iela 2a
Rīga, LV-1050
LATVIJA

Lietuvos bankas

Totorių g. 4
LT-01121 Vilnius
LIETUVA/LITHUANIA

Magyar Nemzeti Bank

Budapest
Szabadság tér 8–9.
1054
MAGYARORSZÁG/HUNGARY

Narodowy Bank Polski
ul. Świętokrzyska 11/21
00-919 Warszawa
POLSKA/POLAND

Banca Națională a României
Str. Lipscani nr. 25, sector 3
030031 București
ROMÂNIA

Sveriges Riksbank
Brunkebergstorg 11
SE-103 37 Stockholm
SVERIGE

Bank of England
Threadneedle Street
London
EC2R 8AH
UNITED KINGDOM

och

2. Europeiska centralbanken (ECB)

(nedan kallade parterna) har,

med beaktande av följande:

- (1) Europeiska rådet enades i sin resolution av den 16 juni 1997 (nedan kallad *resolutionen*) om att inrätta en växelkursmekanism (nedan kallad *ERM II*) när den tredje etappen av den ekonomiska och monetära unionen inleddes den 1 januari 1999.
- (2) Enligt resolutionen ska ERM II bidra till att säkerställa att medlemsstater som inte har euron som valuta och som deltar i ERM II inriktar sin politik på att upprätthålla stabilitet och främja konvergens och därigenom underlätta för medlemsstaterna som inte har euron som valuta att införa euron.
- (3) När Kroatien ansluter sig till Europeiska unionen blir dess nationella centralbank, Hrvatska narodna banka, en del av Europeiska centralbanksystemet den 1 juli 2013. ERM II-centralbanksavtalet bör därför ändras i enlighet med detta.

ÖVERENSKOMMIT FÖLJANDE:

Artikel 1

Ändring av ERM II-centralbanksavtalet med anledning av Kroatiens anslutning

Hrvatska narodna banka ska från och med den 1 juli 2013 bli part i ERM II-centralbanksavtalet.

Artikel 2

Bilaga II till ERM II-centralbanksavtalet ska ersättas

Bilaga II till ERM II-centralbanksavtalet ska ersättas med den text som framgår av bilagan till det här avtalet.

Artikel 3

Slutbestämmelser

3.1 Detta avtal ändrar ERM II-centralbanksavtalet med verkan från och med den 1 juli 2013.

3.2 Detta avtal ska upprättas på engelska och i vederbörlig ordning undertecknas av behöriga företrädare för parterna. ECB, som ska förvara originalavtalet, ska översända en bestyrkt kopia av detta till alla nationella centralbanker både i de medlemsstater som har euron som valuta och sådana som inte har euron som valuta. Detta avtal ska offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdad i Frankfurt am Main den 21 juni 2013.

För

Българска народна банка (Bulgariens centralbank)

För

Magyar Nemzeti Bank

För

Hrvatska narodna banka

För

Narodowy Bank Polski

För

Česká národní banka

För

Banca Națională a României

För

Danmarks Nationalbank

För

Sveriges Riksbank

För

Latvijas Banka

För

Bank of England

För

Lietuvos bankas

För

Europeiska centralbanken

BILAGA

"BILAGA II

**ÖVRE GRÄNSER FÖR TILLGÅNG TILL FACILITETEN FÖR MYCKET KORTFRISTIGA KREDITER ENLIGT
ARTIKLARNA 8, 10 OCH 11 I ERM II-CENTRALBANKSAVTALET**

med verkan från och med den 1 juli 2013

(miljoner EUR)

| Centralbanker som är avtalsparter | Övre gränser (¹) |
|--|------------------|
| Bългарска народна банка (Bulgariens centralbank) | 510 |
| Hrvatska Narodna Banka | 430 |
| Česká národní banka | 690 |
| Danmarks Nationalbank | 700 |
| Latvijas Banka | 330 |
| Lietuvos bankas | 370 |
| Magyar Nemzeti Bank | 670 |
| Narodowy Bank Polski | 1 730 |
| Banca Națională a României | 990 |
| Sveriges riksbank | 940 |
| Bank of England | 4 640 |
| Europeiska centralbanken | Noll |

(¹) Indikativa belopp för centralbanker som inte deltar i ERM II.

| Nationella centralbanker i medlemsstater som har euron som valuta | Övre gränser |
|---|--------------|
| Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique | Noll |
| Deutsche Bundesbank | Noll |
| Banc Ceannais na hÉireann/Central Bank of Ireland | Noll |
| Bank of Greece | Noll |
| Banco de España | Noll |
| Banque de France | Noll |
| Banca d'Italia | Noll |
| Central Bank of Cyprus | Noll |
| Eesti Pank | Noll |
| Banque centrale du Luxembourg | Noll |
| Bank Centrali ta' Malta/Central Bank of Malta | Noll |
| De Nederlandsche Bank | Noll |
| Oesterreichische Nationalbank | Noll |
| Banco de Portugal | Noll |
| Banka Slovenije | Noll |
| Národná banka Slovenska | Noll |
| Suomen Pankki | Noll" |